

HAMZA



AMANDIER

(*Prunus dulcis*)

J'ai choisi l'amandier car il est bénéfique pour la santé, parce qu'il marche bien avec nos terres et donne de bonnes récoltes. C'est important de choisir des cultures adaptées à nos sols. On manque d'eau en Tunisie et il y a de plus en plus de sécheresses, alors il faut s'adapter pour continuer à vivre de nos récoltes.

اللوز

اخترت شجرة اللوز لأنها مفيدة للصحة ولأنها تتأقلم بشكل جيد مع أرضنا وتوفر محاصيل جيدة من المهم اختيار المحاصيل التي تتكيف مع تربتنا. نحن نفتقر الى الموارد المائية في تونس و نعاني من تواتر سنوات الجفاف. بالتالي علينا التأقلم مع ذلك للاستمرار في العيش من محاصيلنا



زیتون

STARS

(O L I V E)

Amis

OLIVIER

(*Olea europaea*)

J'ai choisi l'olivier parce qu'il me rappelle ceux de chez moi. Ceux que mes grands-parents ont plantés, nos ancêtres... et aussi mon enfance où j'ai passé des beaux moments en jouant avec les amis dans les oliveraies, sous l'ombre des oliviers.

J'apprécie aussi le goût de l'huile d'olive, elle est très présente dans la cuisine, cela me rappelle les plats de ma grand-mère.

Et il est aussi bénéfique pour la santé, c'est vraiment un très bel arbre.

الزيتون

اخترت شجرة الزيتون لأنها تذكرنني بأشجار الزيتون لدينا في المنزل. تلك التي غرسها اجدادي... وكذلك طفولتي حيث قضيت لحظات جميلة مع الاصدقاء في بساتين الزيتون تحت ظلالها. كما أنني أحب طعم زيت الزيتون ، فهو موجود بكثرة في المطبخ و يذكرنني باطباق جدتي و هو ايضا مفيد للصحة ، انها حقا شجرة جميلة جدا



Jasmin

أميرة
Tunisien

JASMIN

(*Jasminum officinalis*)

A l'âge de 5 ans, j'ai visité Tunis pour la première fois avec ma grand-mère paternelle. Elle était une femme tendre, gentille, généreuse... mais aussi très forte.

C'est elle qui m'a élevée et pour cette raison je suis très influencée par sa personnalité. Lors de cette visite, j'ai passé tout un mois à Tunis dans notre famille.

C'était tellement amusant, à la fois les activités durant le séjour et l'ambiance, je me souviens de tout, en particulier de l'odeur du jasmin, à l'aube, lorsqu'on partait vers la plage de Radès, puis le soir, après la plage, en allant acheter des glaces. Aujourd'hui, quand je sens le jasmin, je me rappelle de ma grand-mère qui me manque beaucoup. Que Dieu la bénisse.

الياسمين

عندما كنت في الخامسة من عمري زرت تونس العاصمة لأول مرة مع جدتي. كانت امرأة لطيفة ، كريمة... لكنها كانت أيضا ذات شخصية قوية جدا. لقد قامت بتربيتي طوال طفولتي ولهذا السبب أنا متأثرة جدا بشخصيتها. خلال تلك الزيارة إلى تونس العاصمة ، قضينا شهرا كاملا مع العائلة هناك. لقد كان ذلك ممتعا للغاية ، سواء الانشطة التي قمنا بها خلال فترة اقامتنا او الجو عموما ، اذكر كل شيء بالذات رائحة الياسمين التي تنبعث فجرا عند ذهابنا إلى شاطئ رادس ثم مساء عند عودتنا و اثناء توجهنا لشراء الثلجات. اليوم ، عندما اشم رائحة الياسمين ، اذكر جدتي التي افتقدها كثيرا رحمها الله

(A) Y (A) R (I)

HOSSE



FIGUIER

(*Ficus carica*)

J'ai choisi le figuier parce que c'est l'arbre sacré, le "Chajara Moubaraka" dans le Coran, Dieu a porté serment sur cet arbre.

Il est très important dans la religion musulmane.

Et puis, quand nous étions petits, on jouait sous leur ombre avec mes cousins, cela m'évoque de beaux souvenirs...

Cet arbre, je l'aime vraiment !!

التين

اخترت شجرة التين لأنها شجرة مقدسة "شجرة مباركة" ذكرت في القرآن الكريم. أقسم الله باسم هذه الشجرة. إنها مهمة جدا في ثقافة الدين الإسلامي. و أتذكر أننا عندما كنا صغارا، اعتدنا اللعب تحت ظلها مع أقربائي وأقراني ، وهذا يجعلني استحضر ذكريات جميلة بالنسبة لي... أنا حقا أحب هذه الشجرة



La mauve
الضبيزة

HAZEM

MAUVE

(*Malva sylvestris L.*)

J'ai choisi la mauve car ça me rappelle mon enfance, quand ma grand-mère allait la ramasser au printemps pour préparer un plat tunisien authentique : la khobiza. Elle m'avait expliqué qu'il fallait la laver, la hacher finement et la cuire à la vapeur. Puis, on doit chauffer l'huile d'olive dans une poêle avec la tomate concentrée, l'ail haché, la harissa et les épices.

Lorsque c'est chaud, on ajoute la mauve dans la poêle et on remue quelques instants jusqu'à ce que les épices adhèrent bien et que le mélange ait une consistance homogène. C'est délicieux.

الخبيزة

اخترت الخبيزة لانها تذكرنى بطفولتى عندما كانت جدتى تجمعها في الربيع لتحضير طبق تونسي أصيل : الخبيزة. لقد أوضحت لي أنه يجب غسل الخبيزة وتقطيعها جيدا و طهيها على البخار. بعد ذلك يجب تسخين زيت الزيتون في مقلاة و إضافة الطماطم المركزة والثوم المفروم والهريسة والبهارات. ثم نضيف الخبيزة إلى المقلاة و تقلبها لبضع لحظات حتى تمتص البهارات جيدا ويصبح المزيج متجانسا. إنه طبق لذيذ جدا

MAJDI MEZLINI



VIGNE

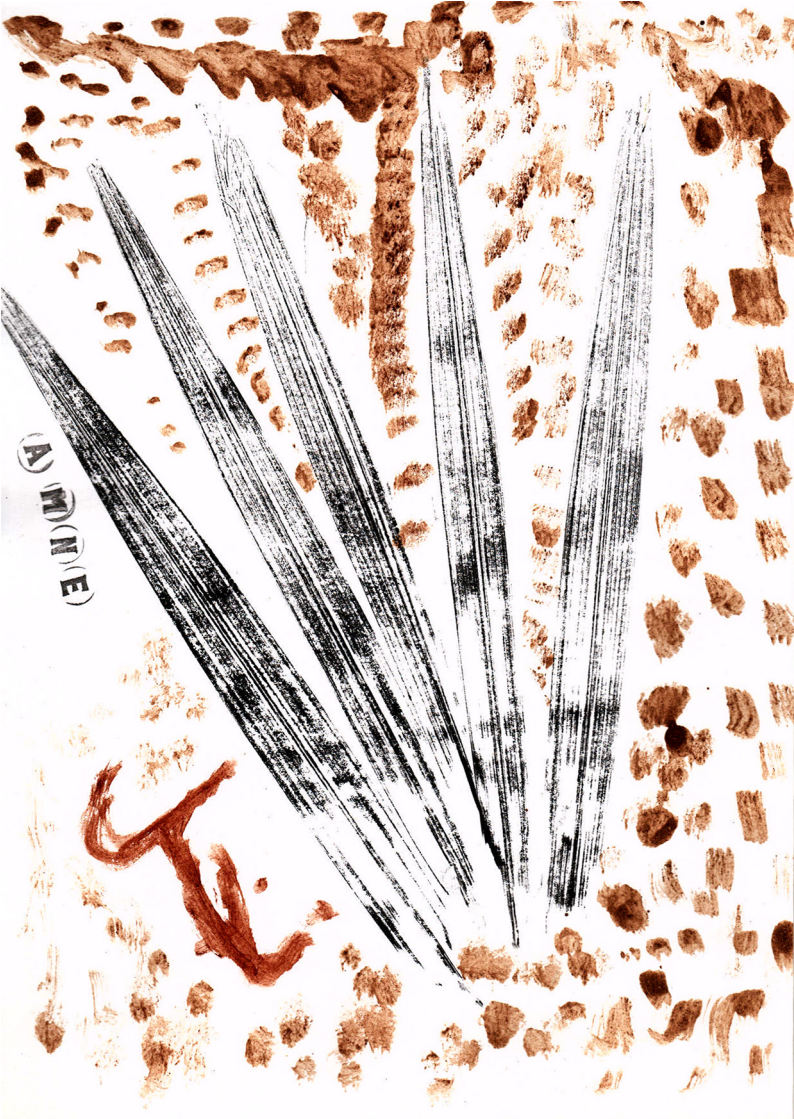
(*Vitis vinifera*)

J'ai choisi la vigne parce que mes parents, grands-parents et arrière grands-parents la cultivent depuis des générations. A son tour, mon père m'a transmis cette passion, je continue la tradition familiale en cultivant la vigne moi aussi. C'est notre source de revenus, vous savez, elle permet de faire vivre la famille, c'est une plante très importante pour moi.

الكروم

اخترت العنب لأن عائلتي تتوارث زراعة الكروم جيلا بعد جيل ، و بدوره ابي نقل لي هذا الشغف. و انا بدوري اواصل غراسة الكروم كتقليد عائلي و كذلك مصدر دخل يمكننا من تغطية حاجيات العائلة إنها نبتة مهمة جدا بالنسبة لي

(A) (M) (N) (E)



PALMIER

(*Phoenix dactylifera L.*)

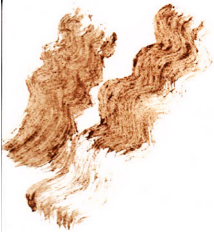
J'ai choisi le palmier, il y en a un peu partout en Tunisie mais selon moi les plus beaux sont au Sud, à Nafta, juste à côté de chez mon papi.

Ce sont les meilleurs car ils donnent beaucoup de dattes, "degla" en tunisien. Elles sont délicieuses, les meilleures du monde.

On en mange beaucoup pendant le Ramadan, lorsque toute la famille est réunie le soir à la maison.

النخيل

اخترت شجرة النخيل ، فهي موجودة في كل مكان تقريباً في تونس. ولكن حسب رأيي فإن أفضلها توجد في الجنوب في نفطة تحديداً، بجوار منزل جدي مباشرة. انها الافضل لانها تنتج التمر بوفرة ، إنها !! لذيذة ، انها الافضل في العالم نتناولها كثيرا خلال شهر رمضان عندما تجتمع الأسرة بأكملها مساء في المنزل



W A J D U

L O U Z A



AMANDIER

(*Prunus dulcis*)

En tunisien on l'appelle "louza".

Cela me rappelle un beau souvenir d'enfance: on avait un amandier dans la ferme de mes grands-parents et souvent, on attendait l'été pour qu'il ait des fruits.

On faisait notre petit kiff d'aller récupérer les amandes, je m'en souviens très bien. C'était un amandier hyper grand et majestueux, on grimpait pour collecter les fruits et on passait l'après-midi à la ferme à casser les amandes. Après, on s'asseyait en famille, à l'ombre, avec la brise de la campagne tunisienne boire un petit verre de thé préparé avec les amandes fraîches qu'on avait récoltées le matin.

اللوز

اخترت شجرة اللوز (اللوزة في اللهجة التونسية) لأنها تحملني إلى ذكريات الطفولة الجميلة عندما كانت لدينا شجرة في ضيعة جدي و غالبا ما كنا ننتظر قدوم الصيف لنحصل على ثمارها التي كنا نستمتع بجنيها، ا تذكر ذلك جيدا كانت شجرة كبيرة و عظيمة مما يجعلنا نتسلقها لجني الثمار. و كنا نمضي فترة الظهيرة في الضيعة نقوم بكسر الثمار التي جنيناها صباحا للحصول على نواتها، نتناوله حينما تجتمع العائلة حول كؤوس من الشاي تحت الشجرة للاحتماء بظلها و التمتع بنسيم الضيعة العليل



PISTACHIER
LENTISQUE

PISTACHIER

(*Pistacia atlantica*)

Le choix du pistachier lentisque permet de faire le lien entre les deux rives de la Méditerranée. Je suis venu en Tunisie dans le cadre d'un projet qui souhaite entretenir et renforcer ce lien, alors ça fait sens pour moi.

Très répandu sur les deux rives, il représente à merveille nos deux pays de par les nombreuses histoires qu'il porte et les utilisations très variées qui en sont faites.

الفتق الأطلسي

يتيح لي اختيار شجرة الفتق الأطلسي إمكانية الربط بين ضفتي البحر الأبيض المتوسط. أتيت إلى تونس في إطار مشروع يرغب في الحفاظ على هذا الرابط وتعزيزه ، و بالتالي فإنه من المنطقي أن اختار هذه الشجرة المنتشرة على الضفتين. فهي تمثل بشكل رائع بلدنا من خلال القصص العديدة التي تحملها والأشياء المتنوعة التي يتم صنعها منه



مشق
نرسه

ARTICHAUT

(*Cynara cardunculus var. scolymus*)

Pour moi l'artichaut est une histoire de soupe, de mauvais temps, d'hiver mais aussi de révolution.

En 2011, c'était les manifestations pré 14 janvier, j'étais à l'université et je devais y être mais j'avais des examens et mes parents avaient la crève tous les deux, je les soignais à coup de soupe et d'artichauts congelés en maudissant le sort... et en enviant mes potes qui hurlaient sur l'avenue Bourguiba pour changer à jamais le visage de la Tunisie.

Mais bon comme tout, ça a fini par passer et on est retourné à la fac passer ces foutus examens et enfin retrouver mes copains qui ne sont pas devenus des célébrités entre-temps. Retrouver aussi nos sorties dans le centre ville, le Mazar à la rue de Marseille et ses cœurs d'artichauts marinés à l'ail.

الخرشوف

بالنسبة لي، فإن نبتة الأرضي الشوكي مرتبطة بالحساء ، سوء الأحوال الجوية والشتاء، ولكن أيضاً بالثورة. سنة 2011، وفي خضم احتجاجات ما قبل 14 جانفي، كنت في الجامعة وكان يجب عليّ المشاركة فيها، لكن كان لدي امتحانات و والداي مريضين ، فعالجتهما بالحساء والأرضي الشوكي المجمد بينما كنت ألعن القدر و أحسد أصدقائي الذين كانوا يصرخون و يحتجون في شارع الحبيب بورقيبة بهدف تغيير وجه تونس إلى الأبد. و لكن مثل كل شيء مرّت تلك الفترة وعدنا إلى الكلية لإجراء تلك الاختبارات اللعينة ، وأخيراً مقابلة أصدقائي الذين لم يصبحوا مشاهير في تلك الأثناء. يذكرني أيضا بجولاتنا في وسط العاصمة، و بمطعم ” المزار“ في شارع مرسيليا أين يقدمون الأرضي شوكي المتبل بالثوم



قناریة

ARTICHAUT

(*Cynara cardunculus var. scolymus*)

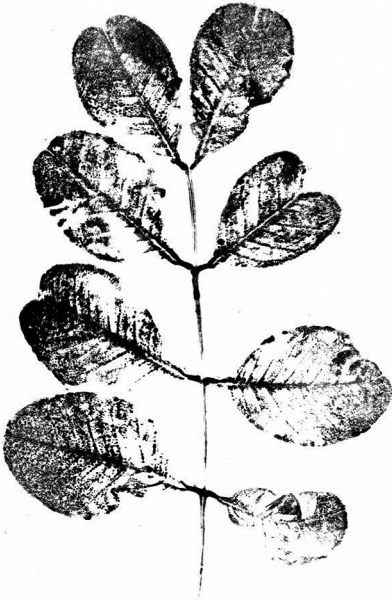
C'était beau de voir une belle statue d'artichaut sur un rond-point sur la route entre Tunis et Ichkeul. J'adore les artichauts! J'adore leur goût mais surtout la plante et depuis que j'ai découvert la fleur et son parfum de miel, encore plus! C'est tellement beau et je ne comprends pas parce que en Italie c'est synonyme de quelqu'un qui n'est pas beau "carciofo!"

Par contre on les mange dans toutes les sauces: dans l'huile en conserve, à "la romana", à "la giudea", frits, farcis, peut être pas beau pour quelqu'un mais... il est trop bon!

الخرشوف

فوجئت برؤية مجسم لنبات الأراضي شوكي في أحد مفترقات الطرق الفاصلة بين مدينة تونس وأشكل. أنا أحب الأراضي شوكي كثيرا، أحب مذاقه وخاصة شكل النبتة و أحبته أكثر عندما إكتشفت الزهرة و رائحتها المعطرة بنكهة العسل. إنه جميل جدا ولا أفهم لما في إيطاليا يرادف ذلك وصف شخص ليس جميل. من ناحية أخرى، فإننا نأكله كثيرا مع عديد الصلصات: معلبا في الزيت ، مقلي، محشو... ربما ليس جميلًا بالنسبة لشخص ما ولكنه ... لذيذ جدا

E



CAROUBIER

الخرروب

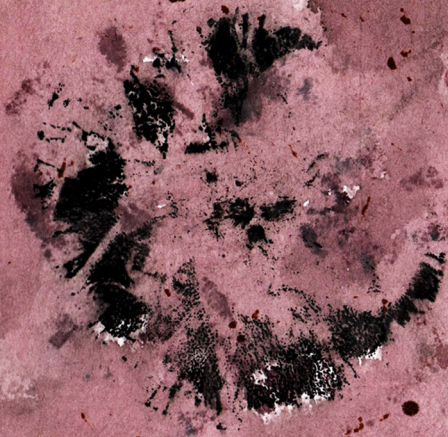
CAROUBIER

(*Ceratonia siliqua*)

En quittant Cité Maraghène pour aller au centre-ville de Tunis en marchant, j'aime bien traverser le grand parc du Belvédère. A l'automne, quand c'est la rentrée, que les gens redeviennent pressés, les caroubiers en fleurs dégagent une forte odeur presque désagréable. Qui l'a sentie comprendra que ce sont des caroubiers mâles ! Heureusement il y a le jasmin, on peut mettre ses fleurs dans ses narines avec l'odeur du tabac froid sur mes doigts.

الخروب

عند مغادرة حي المهرجان للذهاب إلى وسط تونس سيرا على الأقدام ، أحب عبور حديقة البليدير الكبيرة. في الخريف ، عند العودة المدرسية عندما يكون الناس على عجلة من أمرهم، تنبعث من أشجار الخروب المزهرة رائحة قوية ، تكاد تكون كريهة ، من يشمها سيفهم أنها ذكور أشجار الخروب! لحسن الحظ يوجد الياسمين ، يمكنني وضع أزهاره في أنفي استنشقه عطره الممتزج برائحة التبغ البارد الملتصقة على أصابعي



COQUELICOT

COQUELICOT

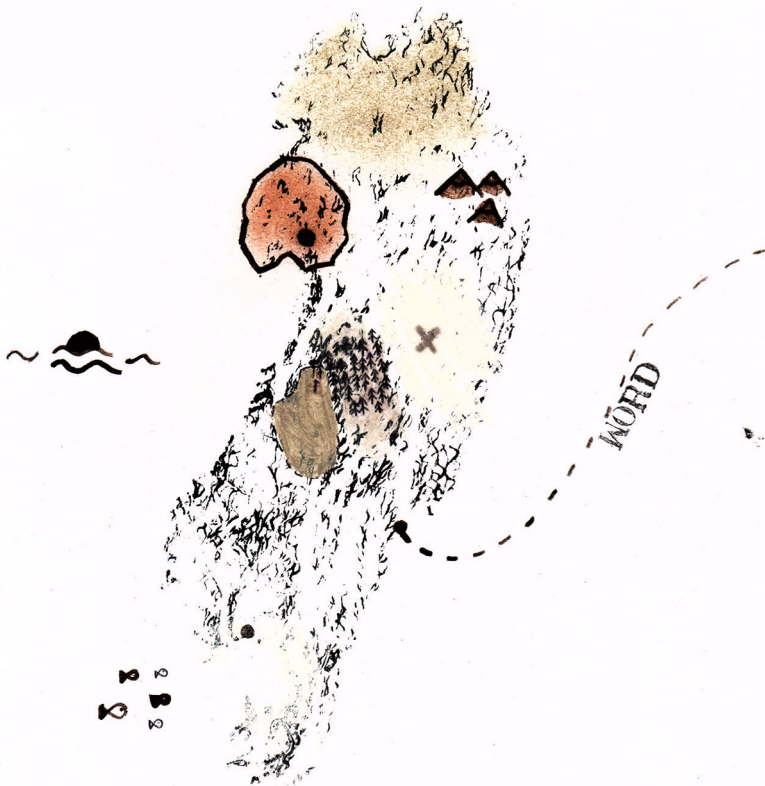
(*Papaver rhoeas*)

Il me rappelle mon enfance, on cueillait les coquelicots en bouton et on devait deviner la couleur qu'ils avaient. On les ouvrait, comme une surprise... blancs, roses, rouges?

شقاق النعمان:

يذكرني ذلك بطفولتي ، كنا نقطف أزهار شقاق النعمان و هي براعم
وكان علينا تخمين لونها، نفتحها كمفاجئة ... أبيض ، وردي ، أحمر؟

CLAIRELANIA



FIGUIER DE BARBARIE

(*Opuntia ficus-indica*)

Le figuier de Barbarie est une plante épineuse, difficile à utiliser dans l'art ou en bouquet. Cependant le dessin qui en est sorti me faisait penser à une île nouvelle. J'ai donc décidé d'y ajouter un fort, des montagnes, une mystérieuse forêt et des champs fertiles. J'ai aussi ajouté une zone de pêche et un port pour les échanges maritimes, ainsi qu'un village, au Nord-Ouest.

التين الشوكي

كنت أرغب في رسم التين الشوكي ، فهي نبتة شوكية يصعب استخدامها في الفن أو في باقات الزينة . ومع ذلك ، فإن الرسم الذي خرج منه جعلني أفكر في رسم جزيرة جديدة خيالية . لذلك قررت إضافة حصن وجبال وغابة غامضة وحقول خصبة. أضفت أيضاً قرية في أقصى الشمال منطقة صيد وميناء للتجارة البحرية

NOUR

FEHRI



FOLLE

AVOINE

FOLLE AVOINE

(*Avena fatua*)

C'est une mauvaise herbe des cultures de céréales.
Ça me rappelle mes origine de Kef dans le Nord Ouest du pays, connu par ses cultures céréalières. Là bas on en trouve beaucoup.
Elle est résistante aux herbicides, qui sont très chers en Tunisie et mauvais pour la santé. Alors elle doit être retirée manuellement si vous souhaitez vendre les céréales. Si vous faites paître du bétail, lui ne fait pas la différence.

قصية جالية

تعتبر هذه النبتة من الأعشاب الطفيلية التي تغزو حقول الحبوب. تذكرني بمسقط رأسي ، مدينة الكاف في الشمال الغربي لتونس والمعروفة بزراعة الحبوب ، هناك القصية الجاليات متواجدة بكثرة و مقاومة لمبيدات الأعشاب التي تعد باهظة الثمن في تونس ومضرة بالصحة. في حال كان المحصول موجهًا لإنتاج البذور فيجب حشها قبل مرحلة الإسبال أما إذا كانت الحبوب في الحقل موجهة كمواد علفية فهي لا تشكل أي فرق ولا تؤثر على جودة المنتج



GRENADIER

(*Punica granatum*)

Le grenadier me rappelle mon enfance, près de Toulon, où nous avons la chance d'avoir quelques arbres dans différents jardins de nos quartiers. On dégustait les délicieuses graines rouges sans fin ! Plus tard, j'allais découvrir que ce magnifique fruit était très présent en Tunisie et cultivé là-bas depuis presque 5000 ans.

Un proverbe dit " je te souhaite d'être comme une grenade : à l'extérieur belle et à l'intérieure pleine"
C'est un symbole de l'amour

: الرمان

تذكرني شجرة الرمان بطفولتي بالقرب من "تولون" حيث كنا محظوظين بما يكفي لوجود عدد لا بأس به من الأشجار في حدائق مختلفة في أحيائنا. تذوقنا البذور الحمراء اللذيذة و اللامتناهية ! لاحقاً ، إكتشفت أن هذه الفاكهة الرائعة كانت متواجدة بكثرة في تونس ، وتمت غراستها هناك منذ ما يقارب 5000 سنة يقول المثل "أتمنى أن تكون مثل ثمرة الرمان: جميلة من الخارج وممتلئة من الداخل" إنها رمز للحب

ANSERINE

BELVEDERE



ANSERINE BELVEDERE

(*Bassia scoparia L*)

J'aime cette plante pour plusieurs raisons : elle est mellifère et j'aime voir les abeilles butiner ses fleurs. J'aime sa couleur verte éclatante, et c'est aussi une plante que j'ai découverte chez Nejib, l'apiculteur qui m'a formée, accompagnée et encouragée à être l'apicultrice que je suis aujourd'hui.

كوخيا

إنني أحب هذه النبتة لعدة أسباب ، أنها تلعب دورا مهما في تربية النحل. أحب أن أرى النحل يتغذى على أزهارها. و أحب لونها الأخضر المشع وهي أيضا نبتة اكتشفتها لدى نجيب مربى النحل الذي كوني و دعمني وشجعني لأكون مربية النحل التي أنا عليها اليوم

نعناع



MENTHE

VERTE

MENTHE VERTE

(*Mentha spicata*)

Je suis arrivée en Tunisie le 5 janvier 2022 pour une mission de volontariat de 6 mois. Nous plantons des arbres pour rendre les cultures plus résilientes face au changement climatique.

Lors des journées de plantations avec les agriculteurs, ce n'est pas rare qu'ils préparent le thé à la menthe en grande quantité pour toutes les personnes qui viennent donner un coup de main. Alors à la pause, ou à la fin de la plantation, on s'assoit à l'ombre et on prend le temps de discuter, de se connaître, de partager un moment tous ensemble. C'est un rituel très agréable.

Il est habituellement très sucré pour redonner de l'énergie, à la menthe (ou "nanea") avec parfois des amandes.

النعناع

أتيت إلى تونس في 5 جانفي 2022 للقيام بمهمة تطوعية لمدة ستة أشهر. نقوم بغراسة الأشجار لجعل المحاصيل أكثر صمودا في وجه التغيرات المناخية. خلال أيام الغرسة، من المألوف أن يقوم المزارعون بإعداد شاي النعناع بكميات كبيرة لجميع الأشخاص الذين يأتون لتقديم يد المساعدة. لذلك أثناء الاستراحة، أو بعد الانتهاء من عملية الغرسة، نجلس في الظل و ندردش و نتعارف. إنها طقوس ممتعة للغاية. عادة ما يكون الشاي حلوا لكي يمكننا من استعادة الطاقة، كما يقدم بالنعناع أو مع اللوز في بعض الأحيان

نصف



بومع

7
11

NÉFLIER

(*Eriobotrya japonica*)

Lorsque j'étais tout petit, j'aimais beaucoup jouer dans le jardin de ma cousine, avec tous les voisins, à l'ombre du néflier. Ainsi, à cette époque d'enfance, j'ai planté mon propre néflier et j'étais très content de le voir grandir tout en imaginant l'ambiance que l'on pourra créer sous son ombre lorsqu'il sera grand. Un jour ma tante est tombée malade, elle avait des douleurs aux reins et détestait aller chez le docteur. Elle a entendu parler des bienfaits des feuilles de cet arbre.

Les personnes qui ont des maladies aux reins les font bouillir dans de l'eau et boivent cette eau. Néanmoins, ce fut une double tristesse : le néflier a perdu toutes ses feuilles, il est mort et ma tante aussi...

البوصاع

عندما كنت صغيرا، كنت أحب اللعب تحت ظلال شجرة البوصاع في حديقة ابنة عمي مع جميع الجيران. وهكذا، في أيام الصغر قمت بزراعة شجرة البوصاع الخاصة بي وكنت سعيدا جدا برؤيتها تنمو بينما أتخيل الجو الذي سنخلقه تحت ظلها عندما تكبر ولكن ذات يوم مرضت عمتي، لقد كانت تعاني من ألم في كليتيها لكنها كانت تكره الذهاب إلى الطبيب. ولقد سمعت عن فوائد أوراق شجرة البوصاع، إذ يغليها الأشخاص المصابون بأمراض الكلى في الماء ثم يشربونه. ولكن كان ذلك محزنا، إذ ماتت شجرة البوصاع التي فقدت كل أوراقها وكذلك توفيت عمتي

!



T T

TRÈFLE TUNISIEN

(*Trifolium squarrosum*)

Un jour, on m'a demandé d'identifier le trèfle tunetanum à Dyr El Kef. Moi qui ai collecté plusieurs sortes de trèfles au nord de la Tunisie, je pensais connaître cette espèce. Il s'est avéré que je ne connaissais même pas la région de Dyr El Kef, une chaîne montagneuse magnifique que je découvrais en cherchant le trèfle tunetanum. J'étais agréablement surprise de découvrir cet endroit très riche en espèces et en légumineuses.

النفلة التونسية

في يوم من الأيام ، طلب مني التعرف على نبتة النفلة التونسية في دير الكاف. كنت أظن أنني قد جمعت ما يكفي من أنواع النفلة مما يخول لي التعرف على معظمها. لكن للأسف اتضح أنني لم أكن أعرف حتى منطقة دير الكاف ، سلسلة جبال رائعة اكتشفتها أثناء البحث عن النفلة التونسية. لقد فوجئت جدا عندما اكتشفت مدى ثراء هذا المكان بأصناف النباتات والبقوليات



SULLAH BLANC

SULLAH

(Hedysarum coronarium)

Le sullah me rappelle un chant traditionnel de Jendouba

”J’étais pour toi, Bien aimé,
comme un champ glorieux de Sulla”
“Abandonnée, je ne suis qu’une herbe sans valeur”

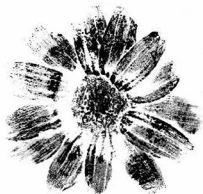
La plus glorieuse des légumineuses fleuries tunisiennes,
la plus riche pour le sol et les animaux.

السُّلَّة

تذكرني بأغنية شعبية في جندوبة
كنت من أجلك ، أيها الحبيب ، مثل حقل السلة ، مهجورة... أنا مجرد
”...نبات لا قيمة له”

وتعتبر السلة من أمجد البقول
التونسية المزهرة والاغنى للتربة والحيوانات

CONVOLVULUS



MARGUERITE

SAFA

MARGUERITE

(*Leucanthemum vulgare*)

Enfants, on comptait les pétales des marguerites tout en les enlevant pour savoir si on allait réussir ou pas, si telle ou telle chose se réaliserait ou pas. C'est drôle comme c'est innocent!!

الأقحوان

في صغرنا كنا نحسب بتلات الأقحوان أثناء إزالتها لنرى ما إذا كنا سنرتقي إلى السنة الدراسية الموالية أم لا، وإذا كان شيء ما سيحدث أم لا، من المضحك كم كنا بريئين



VESCE

(*Vicia sativa*)

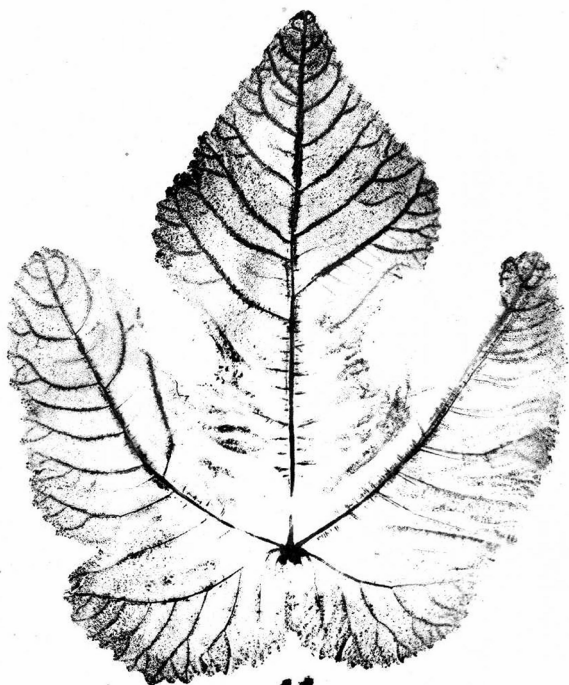
“La vesce à la semence menue”, dixit Virgile.

Une plante résiliente aux climats secs, un outil pour nettoyer le terrain des autres herbes, un foin nutritif surtout lorsqu'elle est associée à d'autres céréales, comme dans les méteils.....

Une véritable amie végétale de l'agriculteur.

القرفالة

نبته مقاومة للمناخ الجاف ، تساعد في تنظيف التربة من الأعشاب الأخرى ، تنتج تبنا مغذي خاصة عندما تزرع مع الحبوب في الخلائط العلفية. إنها حقا نبته صديقة للمزارعين



ورق تپه

FIGUIER

Tu me manques, toi et le figuier, et tout ce qui se trouve autour du Fiquier : les oiseaux, les plantes et la nature. Ne t'inquiète pas après les temps difficiles viendront des temps plus faciles. Ne sois pas triste.

Signé : Ton père.

التين

أفتقدك أنت وشجرة التين وكل شيء حول شجرة التين: الطيور والنباتات والطبيعة. لا تقلق، فبعد الشدة يأتي الفرج. لا تحزن. الإمضاء: والدك



VIGNE SAUVAGE

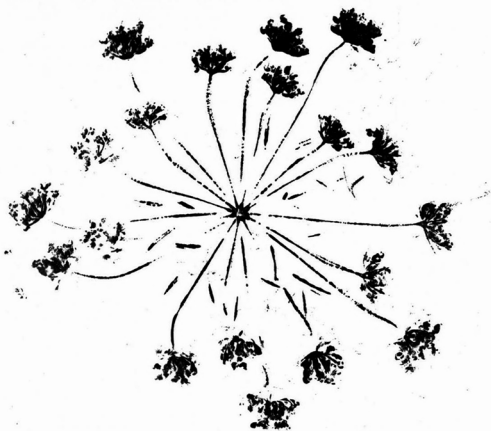
VIGNE

(*Vitis vinifera*)

J'associe la vigne avec le vin. Pour pouvoir obtenir ce produit, il faut prendre soin de la vigne, réaliser la cueillette des fruits, veiller aux conditions de température de la cave, attendre le temps nécessaire à la fermentation etc. C'est tout un processus, il faut patienter toutes ces étapes pour atteindre une bonne maturité du vin.

الكروم

أنا أربط العنب بالنبيذ. لنتمكن من الحصول على هذا المنتج ، من الضروري العناية بالكرمة ، وقطف الثمار، وتعديل درجة حرارة القبو ، وانتظار الوقت اللازم للتخمير... إنها عملية كاملة ، علينا إنتظار إستكمال كل هذه المراحل حتى نصل إلى نضج جيد للنبيذ



**ANMI
ÉLEVÉ**

AMMI

Beaucoup de gens confondent l'ammi élevée avec une mauvaise herbe, alors que ce n'est pas du tout vrai.

Au contraire: est une plante antique connue et appréciée pour son pouvoir pharmaceutique, calmant et cosmétique.

Je trouve que cette méprise offre une belle leçon qui est aussi valable pour la vie de tous les jours : avoir un esprit ouvert permet d'aller au-delà des façades et des apparences et peut mener à des belles surprises. Il y a toujours la possibilité d'apprendre de nouvelles choses et de découvrir davantage du monde.

الخلا الشيطانىة

كثير من الناس يخلطون بين الخلا الشيطانىة و الأعشاب الطفيلية ، وهذا ليس صحيحا على الإطلاق. بل بالعكس هي نبتة معروفة منذ القدم ومرغوب فيها لخصائصها العلاجية كنبتة مهدئة ولفوائدها التجميلية. أجد أن سوء الفهم هذا يقدم درسا رائعا ينطبق أيضا على الحياة اليومية: فالعقل المنفتح يسمح لك برؤية ما خلف الواجهات ويمكن أن يؤدي إلى مفاجآت جميلة. هناك دائما إمكانية تعلم أشياء جديدة واكتشاف المزيد من العالم



DISS

Une touffe bruissante des terrains si désespérément secs, une feuille comme un couteau, une source de fibres pour paniers et tissages rustiques.

On l'utilise pour la fabrication des matelas très confortables; est une plante bio-indicatrice: elle apparaît très rapidement après un incendie.

Un proverbe dit "une fille c'est comme le diss si tu vas avec la force elle peut te blesser"

الديس

نبات معمّر وعشبي ينبت في المناطق الجافة جدا. له أوراق تشبه السكين، يعد مصدرًا للألياف التي تصنع بها السلال والمنسوجات الريفية . يتم استخدامه كذلك لصنع حشايا مريحة للغاية. يعدّ نبات الديس مؤشرا بيولوجيا إذ يظهر بسرعة كبيرة على إثر الحرائق يقول المثل: الفتاة تشبه الديس إذا تصرف معها بالقوة يمكنها أن تؤذيك